



Collège électoral germanophone  
Bureau principal de Collège

---

# ÉLECTION DU PARLEMENT EUROPÉEN DU 26 MAI 2019

## A V I S

---

Le Président du Bureau principal de Collège établi à Eupen informe MM. les électeurs du collège électoral germanophone qu'il recevra les présentations de candidats pour l'élection du Parlement européen et leurs acceptations le **VENDREDI 29 MARS 2019** (58<sup>ème</sup> jour avant le scrutin) de 14 à 16 heures et le **SAMEDI 30 MARS 2019** (57<sup>ème</sup> jour avant le scrutin), de 9 à 12 heures, au :

**Palais de Justice Eupen, Rathausplatz 4, deuxième étage, Bibliothèque Leo Stangherlin**

Passé ce délai, aucune présentation ou acceptation de candidature ne sera plus recevable.

La qualité d'électeur des électeurs présentants est certifiée par la commune où ils sont inscrits par l'apposition du sceau communal sur l'acte de présentation (inutile en cas de signature en ligne via le site internet officiel).

Un électeur ne peut signer plus d'un acte de présentation de candidats pour la même élection. Un parlementaire fédéral belge ne peut, dans le même collège électoral, signer plus d'un acte de présentation de candidats pour la même élection. L'électeur ou le parlementaire belge qui contrevient à l'interdiction qui précède est passible des peines édictées à l'article 202 du Code électoral.

Les candidats et les électeurs qui auront déposé des actes de présentation de candidats seront admis à prendre connaissance, sans déplacement, de tous les actes de présentation qui auront été déposés et à adresser par écrit leurs observations au Bureau principal de Collège. Ce droit s'exercera dans le délai fixé ci-dessus pour le dépôt des actes de présentation ; il s'exercera encore pendant les deux heures qui suivent l'expiration de ce délai et le **LUNDI 1<sup>er</sup> AVRIL 2019**, de 13 à 16 heures.

Le **MARDI 2 AVRIL 2019** (54<sup>ème</sup> jour avant le scrutin), entre 13 et 15 heures, au lieu indiqué pour la remise des actes de présentation, les déposants de listes admises ou écartées, ou, à leur défaut, l'un des candidats qui y figurent, pourront remettre au Président du Bureau principal de Collège, contre récépissé, une réclamation motivée contre l'admission de certaines candidatures.

Le **JEUDI 4 AVRIL 2019** (52<sup>ème</sup> jour avant le scrutin), entre 14 et 16 heures, les déposants des listes admises ou écartées ou, à leur défaut, les candidats qui y figurent, pourront remettre un mémoire contestant les irrégularités invoquées ou un acte rectificatif ou complémentaire. Le même jour, le Bureau principal de Collège se réunira à 16 heures, pour statuer sur les réclamations et les actes déposés et arrêter définitivement la liste des candidats. Seront admis à assister à cette séance : les déposants des listes, ou, à leur défaut, les candidats qui, le mardi, ont déposé une réclamation ou qui, le jeudi, ont déposé un mémoire ou un acte rectificatif ou complémentaire. Lorsque l'éligibilité d'un candidat est contestée, ce candidat et le réclamant pourront en tout état de cause assister à la séance, soit personnellement, soit par mandataire. Pourront également y assister, les témoins désignés, en vertu de l'article 21, §3, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, par les candidats des diverses listes. En cas d'appel, le Bureau principal de Collège se réunira à nouveau le **LUNDI 15 AVRIL 2019** (41<sup>ème</sup> jour avant le scrutin), à 18 heures, en vue d'effectuer les opérations qui ont dû être remises à cause de l'appel.

À partir du **SAMEDI 6 AVRIL 2019** (50<sup>ème</sup> jour avant le scrutin) et, en cas d'appel, à partir du **MARDI 16 AVRIL 2019** (40<sup>ème</sup> jour avant le scrutin), le Président du Bureau principal de Collège communiquera la liste officielle des candidats régulièrement présentés et acceptants à ces candidats et aux électeurs qui les ont présentés, s'ils la demandent.

Le **MARDI 21 MAI 2019** (5<sup>ème</sup> jour avant le scrutin), de 14 à 16 heures, le Président du bureau principal de canton recevra les présentations des témoins des bureaux de vote et des bureaux de dépouillement <sup>(1)</sup>.

LE PRÉSIDENT,

Charles HEINDRICHS

Eupen, le 20 mars 2019



- 
- <sup>(1)</sup> - Le bureau principal de canton pour l'élection du Parlement européen procède à la désignation des témoins des bureaux de vote communs ainsi qu'à la désignation des témoins des bureaux de dépouillement (comptage des bulletins de vote pour le Parlement européen).  
Les bureaux principaux de canton A et B procèdent respectivement à la désignation des témoins des bureaux de dépouillement A (comptage des bulletins de vote pour la Chambre) et B (comptage des bulletins de vote pour les Parlements de région et de communauté).
- Les cantons électoraux où il est fait usage du vote automatisé ne comptent qu'un bureau principal de canton pour l'ensemble des élections et ne comptent plus de bureaux de dépouillement. Les présidents des bureaux de vote communs apportent directement les supports de mémoire de vote au Président du bureau principal de canton en vue du recensement de l'ensemble des résultats dans tout le canton électoral.

## INSTRUCTIONS RELATIVES AUX CANDIDATURES

La présentation des candidats doit être signée, soit par au moins 200 électeurs inscrits sur la liste des électeurs d'une commune de la circonscription germanophone, soit par au moins cinq parlementaires belges qui, au Parlement fédéral, appartiennent au groupe linguistique français (article 21 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen).

La présentation indique les nom, prénoms, date de naissance, le sexe, profession et résidence principale des candidats, ainsi que des électeurs qui les présentent.

L'identité du (de la) candidat(e), marié(e) ou veuf(-ve), peut être précédée ou suivie du nom de son conjoint ou de son conjoint décédé.

La présentation indique que les candidats sont d'expression allemande.

La présentation mentionne le sigle ou le logo appelé à surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote. Le sigle ou le logo, ce dernier étant la représentation graphique du nom de la liste, comprend au plus dix-huit caractères.

Le Bureau principal de Collège écarte les listes dont les sigles ou les logos ne satisfont pas aux dispositions susmentionnées.

Les candidats présentés marquent leur acceptation par une déclaration écrite et signée.

Pour les candidats belges qui résident sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne, l'acte d'acceptation comprend en outre, pour chacun d'eux, une déclaration écrite et signée, attestant qu'il n'est pas candidat dans un autre État membre.

Pour les candidats ressortissants d'un autre État membre de l'Union européenne, l'acte d'acceptation comprend, pour chacun d'entre eux, une déclaration écrite et signée mentionnant sa nationalité, date et lieu de naissance ainsi que l'adresse de sa résidence principale, et attestant qu'il n'est pas en même temps candidat dans un autre État membre. Le candidat y attestera également qu'il n'est pas déchu ni suspendu à la date de l'élection du droit d'éligibilité dans son État membre d'origine (directive 2013/1/UE). Ce candidat doit par ailleurs produire les mêmes documents qu'un candidat belge.

Pour faire le dépôt de l'acte de présentation, les candidats, dans leur acte d'acceptation, désignent trois personnes parmi les électeurs qui ont signé l'acte, ou bien ils reconnaissent les deux candidats qui ont été désignés à cet effet par les cinq parlementaires belges, qui ont signé l'acte. Celui-ci est remis au Président du Bureau principal de Collège soit par un des trois électeurs signataires désignés par les candidats.

Le nombre de mandats germanophone à conférer est de 1.

Aucune liste ne peut comprendre un nombre de candidats supérieur à celui des membres à élire, mais il doit être présenté en même temps que ces candidats et dans les mêmes formes des candidats suppléants. Leur présentation doit, à peine de nullité, être faite dans l'acte même de présentation des candidats aux mandats effectifs, et l'acte doit classer séparément les candidats des deux catégories, présentés ensemble, en spécifiant celles-ci.

Il doit cependant y avoir au moins six candidats suppléants.

L'acte de présentation des candidats titulaires et des candidats suppléants indique l'ordre dans lequel ces candidats sont présentés dans chacune des deux catégories.

Un candidat ne peut, sur une même liste, être présenté à la fois aux mandats effectifs et à la suppléance.

Sur chacune des listes, l'écart entre le nombre des candidats titulaires de chaque sexe ou entre le nombre des candidats suppléants de chaque sexe ne peut être supérieur à un.

Sur chacune des listes, les deux premiers candidats suppléants ne peuvent être du même sexe.

Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste dans le même collège électoral.

Nul ne peut être présenté, pour l'élection du Parlement européen, dans plus d'un collège électoral.

Nul ne peut se porter candidat pour les élections du Parlement européen, s'il est en même temps candidat pour les élections pour la Chambre des représentants, le Parlement flamand, le Parlement wallon, ou le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, si ces élections ont lieu le même jour.

Nul ne peut à la fois signer un acte demandant la protection d'un sigle ou logo et être candidat sur une liste utilisant un autre sigle ou logo protégé.

Le candidat acceptant qui contreviendrait à l'une des interdictions indiquées dans les alinéas précédents est passible des peines édictées à l'article 202 du Code électoral et son nom est rayé de toutes les listes où il figure.

Dans leur acte d'acceptation, les candidats (titulaires et suppléants) s'engagent à respecter les dispositions légales relatives à la limitation et au contrôle des dépenses électorales et à déclarer celles-ci au président du bureau principal du collège électoral dans les 45 jours qui suivent la date des élections. Ils s'engagent en outre à déclarer l'origine des fonds et à enregistrer l'identité des personnes physiques qui ont fait des dons de 125 euros et plus. Ils s'engagent en outre à enregistrer l'identité des entreprises, des associations de fait et des personnes morales qui ont fait un sponsoring de 125 euros et plus, et à les communiquer, dans les quarante-cinq jours qui suivent la date des élections, au président du bureau principal de la circonscription. Ils doivent également conserver leurs pièces justificatives concernant leurs dépenses électorales et l'origine des fonds pendant deux ans suivant la date des élections.

Les candidats acceptants (titulaire et suppléants) dont les noms figurent sur un même acte de présentation sont considérés comme formant une seule liste et comme adhérant à l'ordre de présentation figurant dans cet acte.

Dans l'acte d'acceptation peuvent être désignés un témoin et un témoin suppléant pour assister aux séances du Bureau principal de Collège prévues aux articles 119 et 124 du Code électoral et aux opérations à accomplir par ce bureau après le vote, ainsi qu'un témoin et un témoin suppléant pour chaque bureau principal de canton en vue d'assister aux réunions et aux opérations à accomplir par ce bureau.

DEUTSCHSPRACHIGES WAHLKOLLEGIUM  
Hauptwahlvorstand des Kollegiums

## WAHL DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS VOM 26. MAI 2019

### BEKANNTMACHUNG

Der Vorsitzende des in Eupen tagenden Hauptwahlvorstandes des Kollegiums gibt den Wählern des deutschsprachigen Wahlkollegiums bekannt, dass er die Wahlvorschläge für die Wahl des Europäischen Parlaments und die Annahmeerklärung der Kandidaten am **FREITAG, dem 29. März 2019** (58. Tag vor der Wahl), zwischen 14 und 16 Uhr und am **SAMSTAG, dem 30. März 2019** (57. Tag vor der Wahl), zwischen 9 und 12 Uhr an folgender Adresse entgegennimmt:

#### Justizgebäude Eupen, Rathausplatz 4, zweiter Stock, Bibliothek Leo Stangherlin

Nach Ablauf dieser Frist ist kein Wahlvorschlag bzw. keine Annahmeerklärung mehr zulässig.

Die Wählereigenschaft der vorschlagenden Wähler wird von der Gemeinde, in der sie eingetragen sind, bescheinigt, wobei der Gemeindestempel auf dem Wahlvorschlag angebracht wird.

Für ein und dieselbe Wahl darf ein Wähler nicht mehr als einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Ein belgischer Parlamentarier darf nicht mehr als einen Wahlvorschlag für dieselbe Wahl in demselben Wahlkreis unterzeichnen. Wähler oder Parlamentarier, die gegen dieses Verbot verstoßen, setzen sich den in Artikel 202 des Wahlgesetzbuches festgelegten Strafen aus.

Kandidaten und Wählern, die Wahlvorschläge einreichen, ist es gestattet, alle hinterlegten Wahlvorschläge an Ort und Stelle einzusehen und ihre Einwände schriftlich beim Hauptwahlvorstand des Kollegiums einzureichen. Dieses Recht kann während der vorerwähnten Frist zur Hinterlegung der Wahlvorschläge, während zweier Stunden nach Ablauf dieser Frist und am **MONTAG, dem 1. April 2019** (55. Tag vor der Wahl), zwischen 13 und 16 Uhr wahrgenommen werden.

Am **DIENSTAG, dem 2. April 2019** (54. Tag vor der Wahl), zwischen 13 und 15 Uhr dürfen die Überbringer der angenommenen oder abgewiesenen Listen oder - in deren Ermangelung - einer der auf diesen Listen stehenden Kandidaten beim Vorsitzenden des Hauptwahlvorstandes des Kollegiums an dem für das Einreichen der Wahlvorschläge angegebenen Ort gegen Empfangsbescheinigung eine mit Gründen versehene Beschwerde gegen die Zulassung bestimmter Kandidaturen einreichen.

Am **DONNERSTAG, dem 4. April 2019** (52. Tag vor der Wahl), zwischen 14 und 16 Uhr dürfen die Überbringer der angenommenen oder abgewiesenen Listen oder - in deren Ermangelung - die auf diesen Listen stehenden Kandidaten einen Schriftsatz zur Widerlegung der geltend gemachten Unregelmäßigkeiten oder ein Berichtigungs- oder Ergänzungsschriftstück einreichen. Am selben Tag tritt der Hauptwahlvorstand des Kollegiums um 16 Uhr zusammen, um über die eingereichten Beschwerden und Schriftstücke zu befinden und die Kandidatenliste endgültig abzuschließen. Dieser Sitzung dürfen die Überbringer der Kandidatenlisten oder - in deren Ermangelung - die Kandidaten beiwohnen, die am Dienstag eine Beschwerde oder am Donnerstag einen Schriftsatz oder ein Berichtigungs- oder Ergänzungsschriftstück eingereicht haben. Wird die Wählbarkeit eines Kandidaten in Zweifel gezogen, so können Kandidat und Antragsteller selbstverständlich dieser Sitzung persönlich beiwohnen oder sich dort von einem Bevollmächtigten vertreten lassen. Die von den Kandidaten der verschiedenen Listen aufgrund von Artikel 21 § 3 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des

Europäischen Parlaments benannten Zeugen dürfen ebenfalls zugegen sein. Bei Berufung tritt der Hauptwahlvorstand des Kollegiums am **MONTAG, dem 15. April 2019** (41. Tag vor der Wahl), um 18 Uhr erneut zusammen, um die Verrichtungen durchzuführen, die aufgrund der Berufung verschoben werden mussten.

Ab **SAMSTAG, dem 6. April 2019** (50. Tag vor der Wahl), oder bei Berufung ab **DIENSTAG, dem 16. April 2019** (40. Tag vor der Wahl), übermittelt der Vorsitzende des Hauptwahlvorstandes des Kollegiums den Kandidaten und den Wählern, die sie vorgeschlagen haben, die offizielle Liste der ordnungsgemäß vorgeschlagenen annehmenden Kandidaten, sofern sie darum bitten.

Am **DIENSTAG, dem 21. Mai 2019** (5. Tag vor der Wahl), zwischen 14 und 16 Uhr nimmt der Vorsitzende des Hauptwahlvorstandes des Kantons die Zeugenbenennungen für die Wahlbüros entgegen (<sup>1</sup>).

Eupen, den 20. März 2019

Der Vorsitzende

Charles Heinrichs

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and lines, positioned to the right of the printed name 'Charles Heinrichs'.

---

<sup>1</sup> In Wahlkantonen, in denen ein automatisiertes Wahlverfahren angewandt wird, gibt es nur einen Hauptwahlvorstand des Kantons für die Wahlen und keine Zählbürovorstände mehr. Die Vorsitzenden der Wahlbürovorstände überbringen dem Vorsitzenden des Hauptwahlvorstandes des Kantons unmittelbar die Wahldisketten im Hinblick auf die Stimmenauszählung im gesamten Wahlkanton.

## ANWEISUNGEN IN BEZUG AUF DIE KANDIDATUREN

Ein Wahlvorschlag muss entweder von mindestens zweihundert Wählern, die in der Wählerliste einer Gemeinde des deutschsprachigen Wahlkreises eingetragen sind, oder von fünf belgischen Parlamentariern, die im Parlament der französischen Sprachgruppe angehören, unterzeichnet sein (Artikel 21 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments).

Im Wahlvorschlag werden Name, Vornamen, Geburtsdatum, Geschlecht, Beruf und Hauptwohntort der Kandidaten und der Wähler, die sie vorschlagen, angegeben.

Den Personalien des/der verheirateten oder verwitweten Kandidaten/Kandidatin darf der Name seines/ihres Ehegatten oder seines/ihres verstorbenen Ehegatten vorangestellt werden oder folgen.

Im Vorschlag wird vermerkt, dass die Kandidaten deutschsprachig sind.

Im Vorschlag wird das Listenkürzel beziehungsweise Logo angegeben, das auf dem Stimmzettel über der Kandidatenliste stehen soll. Das Listenkürzel beziehungsweise Logo, wobei Letzteres die graphische Darstellung des Namens der Liste ist, besteht aus höchstens achtzehn Schriftzeichen.

Der Hauptwahlvorstand des Kollegiums weist die Listen ab, deren Listenkürzel und Logos den vorerwähnten Bestimmungen nicht entsprechen.

Die vorgeschlagenen Kandidaten nehmen ihre Kandidatur durch eine unterzeichnete schriftliche Erklärung an.

Für belgische Kandidaten, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union wohnen, umfasst die Annahmeakte darüber hinaus für jeden von ihnen eine unterzeichnete schriftliche Erklärung, in der sie bestätigen, nicht in einem anderen Mitgliedstaat Kandidat zu sein.

Für Kandidaten, die Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, umfasst die Annahmeakte für jeden von ihnen eine unterzeichnete schriftliche Erklärung, in der ihre Staatsangehörigkeit, ihr Geburtsdatum und -ort und die Anschrift ihres Hauptwohntortes angegeben sind und in der sie bestätigen, nicht gleichzeitig in einem anderen Mitgliedstaat Kandidat zu sein. Die Kandidaten werden ebenfalls eine Bescheinigung vorlegen, in der bestätigt wird, dass ihnen am Tag der Wahl das Wahlbarkeitsrecht in diesem Staat nicht aberkannt ist bzw. dass dieses Recht zu diesem Zeitpunkt nicht ausgesetzt ist (Richtlinie 2013/1/EU). Diese Kandidaten müssen ferner die gleichen Unterlagen wie ein belgischer Kandidat beibringen.

Für die Hinterlegung des Wahlvorschlags benennen die Kandidaten in ihrer Annahmeerklärung drei Personen unter den Wählern, die den Wahlvorschlag unterzeichnet haben, oder sie erkennen die beiden Kandidaten an, die zu diesem Zweck von den fünf belgischen Parlamentariern, die den Vorschlag unterzeichnet haben, benannt wurden. Der Wahlvorschlag wird dem Vorsitzenden des Hauptwahlvorstandes des Kollegiums von einem der drei von den Kandidaten benannten unterzeichneten Wähler überreicht.

Ein deutschsprachiges Mandat ist zu vergeben.

Keine Liste darf mehr Kandidaten umfassen, als Mitglieder zu wählen sind; gleichzeitig mit dem ordentlichen Kandidaten müssen jedoch in der gleichen Form Ersatzkandidaten vorgeschlagen werden. Zur Vermeidung der Nichtigkeit müssen sie im Wahlvorschlag für das ordentliche Mandat aufgenommen werden und in dieser Akte müssen die zusammen vorgeschlagenen Kandidaten der beiden Kategorien unter genauer Angabe der Kategorie getrennt klassiert werden.

Es müssen mindestens sechs Ersatzkandidaten vorgeschlagen werden.

Im Wahlvorschlag des ordentlichen Kandidaten und der Ersatzkandidaten wird die Reihenfolge angegeben, in der diese Kandidaten vorgeschlagen werden.



Niemand darf auf derselben Liste gleichzeitig als ordentlicher Kandidat und als Ersatzkandidat vorgeschlagen werden.

Auf jeder Liste darf die Differenz zwischen der Anzahl Kandidaten (ordentlicher Kandidat und Ersatzkandidaten) jeden Geschlechts nicht größer als eins sein.

Die ersten zwei Ersatzkandidaten jeder Liste dürfen nicht gleichen Geschlechts sein.

Ein Kandidat darf nicht auf mehr als einer Liste im selben Wahlkollegium vorkommen.

Niemand darf für die Wahl des Europäischen Parlaments für mehr als ein Wahlkollegium vorgeschlagen werden.

Niemand darf bei den Wahlen für das Europäische Parlament kandidieren, wenn er gleichzeitig Kandidat für die Wahlen der Abgeordnetenkammer, des Flämischen Parlaments, des Wallonischen Parlaments oder des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt ist, sofern diese Wahlen am selben Tag stattfinden.

Niemand darf einen Antrag auf Schutz eines Listenkürzels oder Logos unterzeichnen und zugleich Kandidat auf einer Liste sein, die ein anderes geschütztes Listenkürzel oder Logo benutzt.

Ein annehmender Kandidat, der gegen eins der in den vorhergehenden Absätzen erwähnten Verbote verstößt, setzt sich den in Artikel 202 des Wahlgesetzbuches vorgesehenen Strafen aus und sein Name wird aus allen Listen gestrichen, in denen er vorkommt.

In der Annahmeakte verpflichten sich die Kandidaten (ordentlicher Kandidat und Ersatzkandidaten), die Gesetzesbestimmungen in Bezug auf die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben zu befolgen und diese binnen fünfundvierzig Tagen nach der Wahl beim Vorsitzenden des Hauptwahlvorstandes des Kollegiums zu erklären. Sie verpflichten sich darüber hinaus, den Ursprung der Geldmittel anzugeben und die Identität der Unternehmen, der Vereinigungen und der natürlichen Personen, die Spenden von 125 EUR und mehr gemacht haben, zu registrieren und diese binnen fünfundvierzig Tagen nach der Wahl beim Vorsitzenden des Hauptwahlvorstandes des Kollegiums zu hinterlegen. Sie müssen außerdem alle Belege in Bezug auf ihre Wahlausgaben und den Ursprung der Geldmittel zwei Jahre ab dem Datum der Wahlen bewahren.

Es wird davon ausgegangen, dass annehmende Kandidaten (ordentlicher Kandidat und Ersatzkandidaten), deren Namen auf ein und demselben Wahlvorschlag stehen, eine einzige Liste bilden und dass sie mit der Vorschlagsreihenfolge im Wahlvorschlag einverstanden sind.

In der Annahmeakte dürfen die Kandidaten einen Zeugen und einen Ersatzzeugen benennen, um den in den Artikeln 119 und 124 des Wahlgesetzbuches vorgesehenen Sitzungen des Hauptwahlvorstandes des Kollegiums und den von diesem Vorstand nach der Wahl vorzunehmenden Verrichtungen beizuwohnen, und einen Zeugen und einen Ersatzzeugen für jeden Hauptwahlvorstand des Kantons, um bei den Sitzungen und den von diesen Vorständen durchzuführenden Verrichtungen zugegen zu sein.